|  |  |
| --- | --- |
| **Исходник** | **Перевод** |
| Steering  The towing tractor is the front-wheel drive type.  **Caution**   * **The front wheels largely steers. Be careful with the deviation of the rear of the vehicle and the vehicle which is towed.** * **Do not turn the steering wheel suddenly. Always drive safely.**   Temporary Stop/Parking  **(CBT4,6)**  When temporarily stopping or parking the vehicle, be careful not to park in other vehilces' way and make sure to apply the parking brake.  **(CBTY4)**  When temporarily stopping or parking the vehicle, be careful not to park in other vehilce's way and make sure to apply the parking brake. For a vehicle with EEC specification, release the floor parking pedal to apply the parking brake.  **Caution**   * **Do not park the vehicle on a slope.** * **If it is necessary to park the vehicle on a slope, always park facing up/down the slope and chock the wheels to prevent the vehicle from overturning.** * **Install a warning sign, signal or fence to the parking area as necessary.** * **Park the vehicle on a hard road surface to prevent it from sliding or being stuck.**   Getting on/off the vehicle  **Caution**   * **Face the front of the vehicle when getting on/off the vehicle.** * **Make sure wait until the vehicle is completely stopped, before getting out of the vehicle.** * **It is dangerous to jump off the vehicle. Do not attempt to do it.**   Towing   1. Slowly reverse the vehicle so that the towing tractor coupling faces the trailer coupling. 2. Pull up the draw bar and connect the tractor and trailor. 3. Slowly start the vehicle. 4. Check the braking effect at low speed and at the beginning.   **Caution**   * **When connecting the trailor, make sure that the draw bar pin is securely inserted into the draw bar bracket.** * **Before starting with towing a trailor, check the load condition and surroundings to ensure safe driving.** * **Towing a trailor causes a sudden change in the braking effect. Check the braking effect at low speed at the beginning.** * **Connecting the trailor to the towing tractor makes the length from the towing tractor front to the trailer back extremely long. Drive carefully so as not to collide with anything during turning.** * **Do not enter between the tractor and trailor.** * **Do not touch the coupling of a trailor during traveling.** | Управление  Буксирный тягач имеет переднеприводное управление.   * **Внимание!** * **Управление происходит, главным образом, передними колесами. Будьте внимательны к возможности заноса кормовой части тягача и буксируемого объекта.** * **Не поворачивайте руль резко. Рекомендуется осторожное управление.**   Временная стоянка/паркование  **(CBT4,6)**  Производя временную остановку, не допускайте паркования и стоянки тягача в местах, предназначенных для проезда. Убедитесь, что тягач поставлен на стояночный тормоз.  **(CBTY4)**  Производя временную остановку, не допускайте паркования и стоянки тягача в местах, предназначенных для проезда. Убедитесь, что тягач поставлен на стояночный тормоз. В электрической модели для постановки тягача на стояночный тормоз отпустите напольную парковочную педаль.   * **Внимание!** * **Не паркуйте тягач на наклонной поверхности.** * **Если необходимо припарковать тягач на наклонной поверхности, осуществляйте парковку так, чтобы передняя часть тягача была обращена либо вверх, либо вниз по склону. Используйте тормозные колодки для предотвращения опрокидывания тягача.** * **При необходимости установите предупредительный знак и ограждение вокруг парковочной области.** * **Во избежание скольжения или застревания тягача, осуществляйте парковку на жесткой дорожной поверхности.**   Посадка и высадка   * **Внимание!** * **При посадке и высадке находитесь лицом к передней части тягача.** * **При высадке дождитесь, пока тягач полностью остановится.** * **Не пытайтесь спрыгнуть с движущегося тягача. Это опасно.**   Буксировка   1. Медленно разверните тягач таким образом, чтобы его сцепное устройство располагалась напротив сцепного устройства буксируемого объекта. 2. Вытащите сцепной брус и соедините тягач и буксируемый объект. 3. Медленно начните движение. 4. В начале движения проверьте действие стояночного тормоза на небольшой скорости.  * **Внимание!** * **При сцеплении с буксируемым объектом убедитесь, что тяговый крюк надежно закреплен в сцепной петле.** * **Для безопасности движения перед началом буксировки проверьте положение буксируемого объекта и окружающие условия.** * **В условиях буксировки действие стояночного тормоза может меняться. Проверяйте действие тормоза на маленькой скорости в начале буксировки.** * **При соединении буксируемого объекта и тягача их общая длина, от передней части тягача до конца кормовой части буксируемого объекта, достаточно велика. Во избежание различных столкновений при поворотах, соблюдайте осторожность во время движения.** * **Не становитесь между тягачом и буксируемым объектом.** * **Во время движения не касайтесь сцепного устройства.** |